



Espediente zk. / N.º expediente: 2024WPLA0002

Sarrera-erregistroa / Registro de entrada:

Titularra / Titular:

Ordezkarria / Representante:

Gaia / Asunto:

***Aitziber Latasa Sorondo***  
**Pasaia Udaleko idazkariak**  
**honako hau**

***Aitziber Latasa Sorondo***  
**Secretaria del Ayuntamiento de**  
**Pasaia**

## **ZIURTATZEN DUT:**

## **CERTIFICO:**

Udalbatzak, 2024ko irailaren 24an egindako bilkuran, besteak beste, honako akordio hau hartu du, alde batera utzita dagokion aktan onartzen den behin betiko testua:

Que la Corporación Municipal en Pleno, en sesión de fecha 24 de septiembre de 2024, ha adoptado, entre otros, y a reserva de los términos que resulten de la aprobación del acta correspondiente, el siguiente acuerdo:

### **12.- Pasaia Udalaren Euskararen Plan Estrategikoa, Kudeaketa Plana eta Hizkuntza Ofizialak erabiltzeko irizpideak onartzea.**

### **12.- Aprobación del Plan Estratégico del Euskera, el Plan de Gestión y los criterios de uso de las lenguas oficiales del Ayuntamiento de Pasaia.**

EAEn hizkuntza ofizialen erabilera kudeatzeko beharizana planen bitartez gauzatzen dugu; izan ere plan horien bidez, EAeko sektore publikoak sustapen-ekintzak abiatzen ditu herritar guztien hizkuntza-eskubideak bermatzeko eta gure erakundeetako esparru guztietan euskararen erabilera areagotzeko.

La necesidad de gestionar el uso de las lenguas oficiales en la CAPV se materializa a través de planes, mediante los cuales el sector público de la CAPV pone en marcha acciones de fomento para garantizar los derechos lingüísticos de toda la ciudadanía e incrementar el uso del euskera en todos los ámbitos de nuestras instituciones.

Testuinguru horren barruan, Euskal Sektore Publikoan Euskararen Erabilera Normalizatzeko 19/2024 Dekretuaren 5.3. artikuluan jasotakoari jarraikiz, hizkuntza-plangintzan euskal sektore publikoko erakunde bakoitzak honako hauek egin eta onartu beharko ditu:

En este contexto, tal y como recoge el artículo 5.3 del Decreto 19/2024, de normalización del uso del euskera en el sector público vasco, en la planificación lingüística cada entidad del sector público vasco deberá elaborar y aprobar los siguientes documentos:

- Hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak
- Plan Estrategikoa
- Kudeaketa plana

- Criterios de uso de las lenguas oficiales.
- Plan Estratégico
- Plan de gestión

Hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideek ez dute 1991an onartutako Euskararen Udal Ordenantza ordezkatuko, hura garatzen du eta biak bateragarriak dira.

Los criterios de uso de las lenguas oficiales no sustituirán a la Ordenanza Municipal del Euskera aprobada en 1991, sino que desarrolla la misma, y ambas son compatibles.

Plan Estrategikoa VII. Plangintzaldian (2024-27) Pasaia Udalean euskararen erabilera normalizatzeko helburuak, erronkak eta ekintzak proposatzen ditu.

El VII periodo de planificación del Plan Estratégico (2024-27) propone los objetivos, retos y acciones para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento de Pasaia.

Kudeaketa planak, berriz, 2024/25 urtean El Plan de Gestión propone las acciones que se pondrán en marcha en 2024/25.

Hiru dokumentuak udaleko sailarteko mahaiko Los tres documentos se han compartido con los sailekin, sindikatuekin eta udal barneko diferentes departamentos que forman la mesa elkarguneko kideekin partekatu dira eta haien interdepartamental del ayuntamiento, sindicatos ekarpenak jaso dira. Ordezkarikari politikoei ere y miembros del foro de colaboración aurkeztu zitzaizkien ekainaren 12an egindako intramunicipal y se han recogido sus Euskara Batzordean eta aztertzeko denbora aportaciones. Asimismo, fueron presentados a eman zaie. los/las representantes políticos en la Comisión de Euskera celebrada el 12 de junio, tras lo cual se les dio tiempo para que los estudiaran.

2024ko irailaren 18ko Euskara Batzordearen Visto el dictamen de la Comisión de Euskera de irizpena aintzat hartuta, Udalbatzak, bertaratu 18 de septiembre de 2024, la Corporación diren zinegotzi gehienek adostasunez, honako Municipal, por unanimidad de los/las concejales/as presentes,

### ERABAKITZEN DU

### ACUERDA

2024-27 urte bitarteko VII. Plangintzaldirako Aprobamos los siguientes planes y criterios del VII ondoko planak eta irizpideak onartzea: periodo de planificación (2024-2027):

- |   |   |
|---|---|
| a) Hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak | a) Criterios de uso de las lenguas oficiales. |
| b) Plan Estrategikoa                          | b) Plan Estratégico                           |
| c) Kudeaketa plana                            | c) Plan de gestión                            |

*Hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak, Plan Estrategikoa eta Kudeaketa plana espedientean jasota daude.* Los criterios de uso de las lenguas oficiales, el Plan Estratégico y el Plan de Gestión están recogidos en el expediente.

*Eta honela jasoa gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, ziurtagiri hau egiten dut, eta alkatearen oniritzia jaso ondoren, sinatzen dut Pasaian, sinadura elektronikoa daturik.* Y, para que conste y surta los efectos oportunos, expido la presente certificación que, visada por el Alcalde, firmo en Pasaia, a fecha de firma electrónica

O.e. / V.º B.º  
ALKATEA / EL ALCALDE



## Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2024WPLA0002-12 AKORDIOA/ACUERDO 12 (PASAIAKO UDALA)